ZARZĄD DRÓG POWIATOWYCH
W OSTROŁĘCE
07-410 Ostrołęka, ul. Lokalna 2
tel. 29 760-26-53, fax 29 760-26-21
www.zdp.ostroleka.pl, e-mail: zdpo-ka@wp.pl
NIP: 758-18-38-894 REGON 550670938

Ostrołęka, dnia 23.02.2020 r.

Znak: DT.252.III.1.2021

Strona internetowa ZDP

ZAPYTANIE OFERTOWE

Wartość niniejszego zamówienia nie przekracza równowartości kwoty 130 000 złotych zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. poz. 2019 ze zm.)

1) NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO:

Zamawiający:	**Powiat Ostrołęcki**
Adres:	Plac Gen. J. Bema 5 07-410 Ostrołęka
NIP:	758-23-59-776

którego jednostką realizującą zadanie w imieniu Zamawiającego i Płatnikiem jest:

	Zarząd Dróg Powiatowych w Ostrołęce
Adres:	ul. Lokalna 2 07-410 Ostrołęka
tel.:	(29) 769-49-20
faks:	(29) 769-49-28
e-mail:	zdpo-ka@wp.pl
adres strony internetowej:	www.zdp.ostroleka.pl

link do sieci dróg powiatowych: https://powiatostroleka.lp-portal.pl/

2) PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA:

Wykonanie kompletnej dokumentacji technicznej z uzyskaniem decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej (ZRID) na:

- Rozbudowę drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 1+500 do ok. km 5+100 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 3,600 km

- Rozbudowę drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 5+570 do ok. km 8+820 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 3,250 km

Wykonanie kompletnej dokumentacji technicznej z uzyskaniem decyzji o pozwoleniu na budowę na:

- Przebudowę drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od km 0+000 do ok. km 0+180 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 0,180 km

- Przebudowy drogi powiatowej Nr 2562W Grodzisk - Stylągi – Chrzczony od km 0+000 do ok. km 0+450 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 0,450 km

Kod CPV: 71320000-7 - USŁUGI INŻYNIERYJNE W ZAKRESIE PROJEKTOWANIA.

3) **OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:**

1. **Wykonanie kompletnej dokumentacji technicznej z uzyskaniem decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej (ZRID) na:**
   - Rozbudowę drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 1+500 do ok. km 5+100 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 3,600 km
   - Rozbudowę drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 5+570 do ok. km 8+820 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 3,250 km
   Wykonanie kompletnej dokumentacji technicznej z uzyskaniem decyzji o pozwoleniu na budowę na:
   - Przebudowę drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od km 0+000 do ok. km 0+180 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 0,180 km przebudowy drogi powiatowej Nr 2562W Grodzisk - Stylągi – Chrzczony od km 0+000 do ok. km 0+450 (Gmina Czerwin) – odcinek długości ok. 0,450 km
   a) wykonaniu **2 dokumentacji projektowych** wraz z materiałami geodezyjnymi i **uzyskaniem 2 odrębnych decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej (ZRID)**
   oraz 2 dokumentacji projektowych wraz z materiałami geodezyjnymi i **uzyskaniem 2 odrębnych decyzji o pozwoleniu na budowę**

   a także opracowanie przedmiarów i kosztorysów inwestorskich oraz specyfikacji technicznych niezbędnych do udzielenia przez ZDP zamówienia na realizację robót budowlanych objętych pozwoleniami w przedmiocie umowy.
   b) udzielaniu odpowiedzi na pytania w trakcie postępowania o zamówienie publiczne na wykonanie robót budowlanych realizowanych na podstawie Dokumentacji projektowej oraz dokonywaniu ewentualnych zmian Dokumentacji projektowej, których konieczność będzie wynikać z zadawanych pytań i udzielanych odpowiedzi,
   c) sprawowaniu, zgodnie z ustawą z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (t.j. Dz.U. z 2020, poz. 1333) nadzoru autorskiego nad robotami budowlanymi realizowanymi na podstawie Dokumentacji projektowej, zwanej w dalszej części umowy łącznie "Przedmiotem Umowy".

2. Opracowanie winno zawierać:

   a) opracowanie **koncepcji zagospodarowania terenu** wraz z propozycją zastosowanych rozwiązań konstrukcyjno-materiałowych i przedłożenie jej do akceptacji Zamawiającego oraz Gminy Czerwin. Koncepcja planu zagospodarowania terenu powinna zawierać naniesione na podkłady mapowe rozwiązania elementów drogi, zaznaczone elementy infrastruktury technicznej będące w kolizji ze stanem projektowanym wraz z wstępną propozycją usunięcia tych kolizji, wstępne zaznaczenie linii podziału nieruchomości (zrid) – **4 x 2 egz.**;
   b) uzyskanie aktualnych **podkładów geodezyjnych** (map do celów projektowych) niezbędnych do opracowania projektu budowlanego opracowanych zgodnie z obowiązującymi przepisami. Granice należy ustalić zgodnie z procedurą określoną w rozporządzeniu Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 marca 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (t.j. Dz. U. z 2019, poz. 393).
   c) aktualne **wypisy i wyrysy** z mapy ewidencji gruntów w zakresie inwestycji – **2 x 1 egz. (zrid);**
   d) opracowanie **dokumentacji geodezyjno – prawnej – map podziałowych** niezbędnych do uzyskania decyzji ZRID – **2 x 7 egz. (zrid)**;

e) dokumentacja geotechniczna wymagana prawem w zakresie przedmiotu umowy **– 4 x2 egz.**,
f) uzyskanie decyzji dot. środowiskowych uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia w imieniu Zamawiającego, jeżeli wymagają tego przepisy **– 4 x 1 egz.**
g) uzyskanie pozwolenia wodnoprawnego w imieniu Zamawiającego, operat wodno-prawny
jeżeli wymagają tego przepisy **– 4 x 1 egz.;**
h) opracowanie kompletnego **projektu budowlanego – wszystkie branże** - łącznie ze wszystkimi załącznikami, decyzjami, opiniami i uzgodnieniami, warunkującymi otrzymanie decyzji zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami, w szczególności w oparciu o przepisy ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych (t.j. Dz. U. z 2020, poz. 1363), ustawą z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (t.j. Dz.U. z 2020, poz. 1333), ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U.2018.1945 t.j.), Rozporządzeniem Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 30 maja 2000 r. w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać drogowe obiekty inżynierskie i ich usytuowanie (Dz.U. z 2000, poz. 735 z późn.zm.), wiedzą i zasadami sztuki budowlanej. Dokumentacja techniczna ma być opracowana zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego (Dz. U. z 2013, poz. 1129) oraz zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 11 września 2020 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego (Dz. U. z 2020, poz. 1609) rozporządzeniem Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (t.j. Dz. U. z 2016, poz.124) wraz z opiniami, uzgodnieniami wymaganymi przepisami szczególnymi **– 4 x 5 egz.**;
i) Uzyskanie wszelkich decyzji i uzgodnień z gestorami ewentualnych sieci, **w tym wykonanie wszelkich projektów branżowych, usunięcia kolizji i ewentualnym umieszczeniem urządzeń obcych poza utwardzoną częścią pasa drogowego – 4 x 5 egz.**
j) przygotowanie **projektu inwentaryzacji zieleni** warunkującego otrzymanie pozwolenia na wycinkę drzew kolidujących z inwestycją i przygotowanie **projektu nasadzeń kompensacyjnych drzew – 4 x 5 egz.**,
k) opracowanie **przedmiarów i kosztorysów inwestorskich** niezbędnych do udzielenia przez Zarząd Dróg Powiatowych zamówienia na realizację robót budowlanych objętych decyzją ZRID, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury dnia 18 maja 2004r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno - użytkowym (Dz. U. 2004, poz. 1389). **– 4 x 2 egz.,**
l) **kosztorys ślepy uproszczony – 4 x 2 egz. + wersja elektroniczna w formacie xls,**
m) **specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót budowlanych** objętych przedmiotem zamówienia, sporządzone zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno- użytkowego (Dz. U. z 2013, poz.

1129). – **4 x 2 egz.,**

n) zatwierdzony **projekt stałej organizacji ruchu - 4 x 4 egz.**,
o) złożenie przez Wykonawcę **kompletnych odrębnych 2 wniosków i uzyskanie decyzji**
o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej (ZRID) oraz kompletnych 2 wniosków
i uzyskanie decyzji o pozwoleniu na budowę w terminie określonym w § 7 umowy;
p) W przypadku konieczności etapowania robót przez Zamawiającego Wykonawca opracuje przedmiary robót, kosztorysy inwestorskie oraz ofertowe dla wskazanego etapu robót;
q) w przypadku braku planu zagospodarowania przestrzennego przedłożenie wniosku o uzyskanie decyzji realizacji inwestycji celu publicznego dla każdego odcinka drogi.

Gdziekolwiek w Umowie przywołano konkretne przepisy prawa, wytyczne, instrukcje, normy, itp. należy brać pod uwagę ich najnowsze wydania.

Egzemplarze wymienionych powyżej opracowań muszą być oprawione w sposób uniemożliwiający ich dekompletację.
Dokumentacja musi zawierać również 4x2 płyty CD zawierające całość opracowań w formie cyfrowej – wersja nieedytowalna (PDF) oraz edytowalna (DOC, DWG, XLS).

3. Przedmiot zamówienia obejmuje ponadto:

a) wykonanie weryfikacji granic istniejącego pasa drogowego drogi powiatowej na całej długości (przeprowadzenie procedury ustalenia granic ewidencyjnych w przypadku gdy nie są one ustalone);
b) uzyskanie warunków technicznych oraz dokonanie uzgodnień niezbędnych do prawidłowego opracowania dokumentacji projektowej;
c) Wykonawca ma obowiązek zapewnić sprawdzenie projektu budowlanego pod względem zgodności z przepisami, w tym techniczno-budowlanymi, przez osobę posiadającą uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w odpowiedniej specjalności - art.20 ust. 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz.U. z 2020, poz. 1333);
d) kserokopie wszelkich uzyskanych warunków, uzgodnień i opinii należy na bieżąco przekazywać do Działu Technicznego Zarządu Dróg Powiatowych w Ostrołęce, w terminach umożliwiających ewentualne skorzystanie z trybu odwoławczego. Natomiast oryginały uzgodnień Wykonawca zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu wraz z przekazywaną kompletną dokumentacją;
e) dokonywanie uzupełnień lub wyjaśnień szczegółowych dotyczących opracowanej dokumentacji na każde żądanie Zamawiającego lub Wykonawcy realizującego roboty na podstawie tej dokumentacji, bez dodatkowych roszczeń finansowych;
f) sprawowanie nadzoru autorskiego na żądanie Zamawiającego lub właściwego organu.
Nadzór autorski pełniony będzie od daty rozpoczęcia robót budowlanych do dnia zakończenia inwestycji tj. do ostatecznego odbioru robót budowlanych;
g) koszty wszelkich uzgodnień ponosi Wykonawca.

4. Założenia projektowe dróg powiatowych o parametrach drogi klasy Z:
   a) Wytyczne
      - rozbudowa drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 1+500 do ok. km 5+100 – jezdnia bitumiczna 6,0 m, obustronne utwardzone pobocza 1,25 m, obustronne pobocza z kruszywa 1,0 m
      - rozbudowy drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 5+570 do ok. km 8+820 – jezdnia bitumiczna 6,0 m, obustronne utwardzone pobocza 1,25 m, obustronne pobocza z kruszywa 1,0 m, na odcinku 8+730 – 8+820 SL – chodnik jednostronny
      - przebudowy drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od km 0+000 do ok. km 0+180 – jednostronny chodnik SL,
      - przebudowy drogi powiatowej Nr 2562W Grodzisk - Stylągi – Chrzczony od km 0+000 do ok. km 0+450 - jezdnia bitumiczna 6,0 m, chodnik jednostronny 2,0 m.
      Projekty przebudowy infrastruktury technicznej Wykonawca wykona, zgodnie z warunkami technicznymi wydanymi przez odpowiedniego gestora sieci;
   b) Wykonawca zobowiązuje się do określenia rzeczywistej liczby nieruchomości, dla których wykonany zostanie podział wraz z późniejszym wyniesieniem granic w terenie (po uzyskaniu prawomocnej decyzji o ZRID).
5. Przedmiot zamówienia powinien odpowiadać, co do zakresu i formy przepisom Rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 11 września 2020 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego (Dz. U. z 2020, poz. 1609). Na roboty wymagające zgodnie z przepisami prawa budowlanego uzyskania pozwoleń na budowę, Wykonawca realizujący zamówienie będzie zobowiązany do uzyskania wszelkich niezbędnych decyzji, postanowień i uzgodnień projektu pozwalających na wykonanie robót.
6. Przedmiot umowy należy wykonać zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, w szczególności zgodnie z przepisami prawa budowlanego - Ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz. U. z 2020, poz. 1333); oraz przepisami wykonawczymi dotyczącymi projektowania, w tym warunkami określonymi w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 30 maja 2000 r. w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać drogowe obiekty inżynierskie i ich usytuowanie (Dz.U. z 2000, poz. 735), Rozporządzeniu Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (t.j. Dz. U. z 2016, poz.124) oraz Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 23 września 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków zarządzania ruchem na drogach oraz wykonywania nadzoru nad tym zarządzeniem (t.j. Dz.U. z 2017, poz. 784).
7. Projekt budowlany musi zawierać oświadczenie projektanta, jako osoby posiadającej uprawnienia budowlane bez ograniczeń w odpowiedniej specjalności, o sporządzeniu projektu budowlanego, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.
8. Wykonawca oświadcza, że posiada niezbędną wiedzę i odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia, jeżeli obowiązujące prawo nakłada obowiązek posiadania takich uprawnień.
9. W czasie realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca ma obowiązek uzgadniać szczegółowe rozwiązania projektowe z Zamawiającym.
10. Jeżeli na projektowanym odcinku drogi powiatowej wystąpi konieczność uzyskania odstępstwa od przepisów techniczno-budowlanych dla dróg publicznych do właściwego organu administracji architektoniczno-budowlanej w

zakresie szerokości pasa drogowego, wniosek w tej sprawie w imieniu Zamawiającego winien złożyć Wykonawca w ramach wynagrodzenia umownego.

4) TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENA:

- Rozbudowa drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 1+500 do ok. km 5+100 – **20.12.2021 r.**
- Rozbudowa drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od ok. km 5+570 do ok. km 8+820 – **20.12.2021 r.**
- Przebudowa drogi powiatowej Nr 2563W Czerwin – Piski od km 0+000 do ok. km 0+180 – **30.07.2021 r.**
- Przebudowa drogi powiatowej Nr 2562W Grodzisk - Stylągi – Chrzczony od km 0+000 do ok. km 0+450 – **30.07.2021 r.**

5) OKRES RĘKOJMI: 36 miesięcy.

6) KRYTERIA OCENY OFERT: Cena 100%. Spośród złożonych ofert zostanie wybrana oferta z najniższą ceną.

7) WYKAZ OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW:

W odpowiedzi na zaproszenie do złożenia oferty Wykonawca zobowiązany jest złożyć komplet n/w dokumentów i oświadczeń:

1) wypełniony i podpisany ***formularz oferty*** - załącznik nr 1 do zapytania ofertowego;
2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy PZP, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

8) FORMA, TERMIN I MIEJSCE ZŁOŻENIA OFERTY:

1) Każdy Wykonawca może złożyć ***tylko jedną ofertę.***
2) Ofertę należy sporządzić w języku polskim, w formie pisemnej, na załączonym do zapytania ofertowego ***formularzu oferty*** wraz z wymaganymi załącznikami.
3) Ofertę należy złożyć **elektronicznie na adres e-mail: zamowienia@zdp.ostroleka.pl** (w nieprzekraczalnym terminie do dnia:

03.03.2020r.	**do godziny 10:00**

(decyduje data wpływu do Zamawiającego).

9) TERMIN OTWARCIA OFERT:

03.03.2020r.	**godz. 10:10**

10) WARUNKI I TERMIN PŁATNOŚCI:

1) Zapłata należności nastąpi w terminie 30 dni od daty wpływu do siedziby Zamawiającego oryginału prawidłowo wystawionej faktury, przelewem na konto Wykonawcy.
2) Podstawę do wystawienia faktury VAT stanowi podpisany przez obie strony protokół zdawczo-odbiorczy, niezawierający zastrzeżeń oraz pisemne oświadczenia Wykonawcy o kompletności dokumentacji projektowej i zgodności z wymaganiami prawa budowlanego.
3) Wykonawca zobowiązany jest oszacować wszelkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zapytania ofertowego.

11) UMOWA: Wzór umowy stanowi załącznik nr 2 do niniejszego zapytania.

12) OSOBY UPRAWNIONE DO KONTAKTÓW:

Pani Izabela Kiernozek - tel. (29) 769-49-23, faks: (29) 769-49-28, e -mail: zdpo-ka@wp.pl

13) UNIEWAŻNIENIE POSTĘPOWANIA:

Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia na każdym jego etapie bez podania przyczyny.

14) WYJAŚNIENIE ZAPYTANIA OFERTOWEGO:

Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie zapytania ofertowego. Pytania Wykonawców muszą być sformułowane na piśmie i skierowane na adres:
Zarząd Dróg Powiatowych w Ostrołęce, ul. Lokalna 2, 07-410 Ostrołęka,
faks (29) 769-49-28 lub na adres e-mail: zdpo-ka@wp.pl

Zatwierdził:

.....DYREKTOR.....
(Kierownik zamawiającego)
mgr inż. Grzegorz Artur Bakuła

Załączniki:

1. Wzór formularza oferty
2. Wzór umowy
3. Mapa sytuacyjna

Zgodnie z art. 13 ust. 1 Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych (RODO) informujemy, że:

1) administratorem danych osobowych Wykonawców lub Zleceniobiorców jest Zarząd Dróg Powiatowych w Ostrołęce, adres: ul. Lokalna 2, 07-410 Ostrołęka;
2) administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym mogą się Państwo kontaktować w sprawach przetwarzania Państwa danych osobowych za pośrednictwem poczty elektronicznej: zdpo-ka@wp.pl
3) administrator będzie przetwarzał Państwa dane osobowe na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne w celu wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy;
4) dane osobowe mogą być udostępnione innym uprawnionym podmiotom, na podstawie przepisów prawa, a także na rzecz podmiotów, z którymi administrator zawarł umowę powierzenia przetwarzania danych w związku z realizacją usług na rzecz administratora (np. kancelarią prawną, dostawcą oprogramowania, zewnętrznym audytorem, zleceniobiorcą świadczącym usługę z zakresu ochrony danych osobowych);
5) administrator nie zamierza przekazywać Państwa danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej;
6) mają Państwo prawo uzyskać kopię swoich danych osobowych w siedzibie administratora.

Dodatkowo zgodnie z art. 13 ust. 2 RODO informujemy, że:

1) Państwa dane osobowe będą przechowywane do momentu upływu okresu przedawnienia wynikającego z ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny;
2) przysługuje Państwu prawo dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przeniesienia danych oraz prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego;
3) podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże niezbędne do zawarcia umowy. Konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak realizacji umowy;
4) administrator nie podejmuje decyzji w sposób zautomatyzowany w oparciu o Państwa dane osobowe.